

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 42

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

42

81. Jahrgang

Donnerstag 17. Oktober 1963

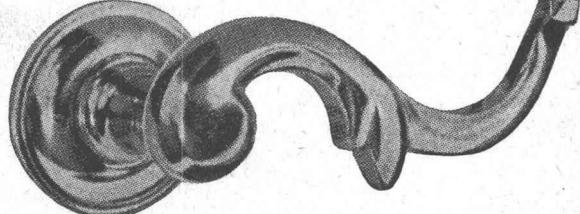
Wochenschrift, herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag  
Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich

### FEINE BESCHLÄGE



antik + modern  
MESSING  
SCHMIEDEISEN  
F. Bender  
ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TELEPHON 88 69 81

### Inhalt

Stockwerkank für Lösungsmittel.	725*
Von G. Limpert und W. M. Stahel	
Ideenwettbewerb für Gesamtüberbauung des Sternenfeldes in Birsfelden	729*
Arbeitstagung des SWB im Rahmen seiner Jubiläumsveranstaltung 1963	737
Verband Schweiz. Elektrizitätswerke und Schweiz. Elektrotechnischer Verein. Von A. Ziegler	738
Russische Gasturbinenlokomotiven	739*
Zum 100. Geburtstag von Paul T. Héroult	740

### Mitteilungen

Gasgefüllte Schaumstoff-Isolierung	740
Abend-Technikum Zürich. Der Kar-go-Zug in den USA. Persönliches	741

### Nekrologie

H. W. Schuler	741*
Karl Kuhlmann	742

### Buchbesprechungen

The Plastic Methods of Structural Analysis, by B. G. Neal. Elektrische Messgeräte und Messeinrichtungen, von A. Palm	742
Dampfspeicheranlagen, von W. Goldstern. Neuerscheinungen	743

### Wettbewerbe

Kirchgemeindehaus Thalwil. Berufsschule in Goldau	743
---	-----

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Z. I. A., Zürcher Ingenieur- und Architekten-Verein	743
B. I. A., Basler Ingenieur- und Architektenverein	744
Studentenstag über Ingenieurprobleme im Brückenbau	744

### Mitteilungen aus der G. E. P.

Vereinigung ehemaliger Chemiestudierender	744
---	-----

### Ankündigungen

Hochdrucktechnik in der Chemie. Kunstgeschichtliche Exkursion ins Simmental. Fachausstellung Sanitär- und Heizungs-Technik in Frankfurt. Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich. Arbeitstagung zum 50jährigen Bestehen des Schweizerischen Werkbundes. Beleuchtung der Autobahnen. Vortragsskalender	744
--	-----

### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

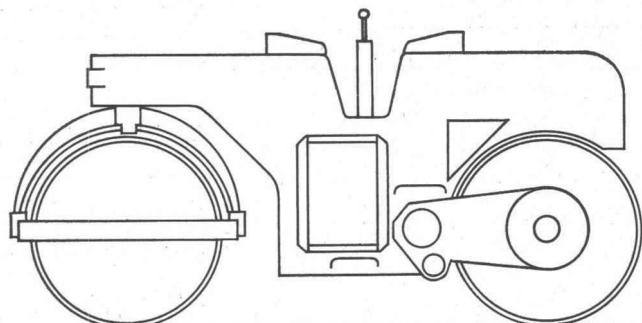
### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonsen AG., Zürich 1, Limmatquai 94. Postfach Zürich 28, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027



Aus dem Kaelble-Programm:

# neu 7to Vibration



Die neue Kaelble ist schwer und stark. Der pendelnd aufgehängte Rüttler erzielt – je nach Untergrund – einen Walzeffekt von rund 70 to.

Die rechte Walzenseite ist frei und kann den seitlichen Hindernissen zentimetergenau entlangwalzen. Die hydraulische Lenkung, die beiden Sitze für Vorwärts/Rückwärts und das selbstsperrende Differential im geteilten, hintern Zylinder erhöhen die Arbeitsleistung Ihres Walzenführers.

Dürfen wir Ihnen die schwere Kaelble-Vibrationswalze 7,3 to im Einsatz zeigen?

Zürich 1 Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/231750

**Robert Aebi** AG

# Bauen und Isolieren

## mit MOLTOPREN® H = Polyurethan-Hartschaum

### Verschäumungen an Ort

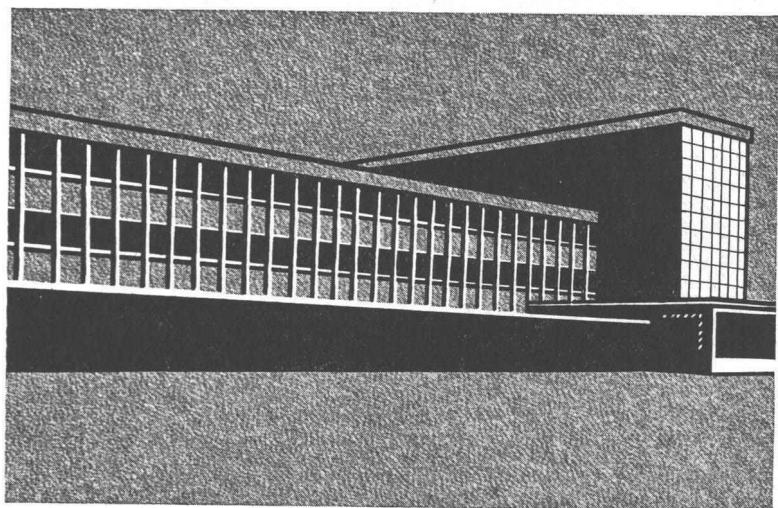
Hohlräume, Leitungskanäle usw.

### Montagefertige Bau-Elemente

Wände, Dachplatten usw.

### Isolierplatten

für Flachdächer, Apparatebau, Speicher und andere hohe Ansprüche usw.



#### Technische Daten:

Wärmeleitzahl $\lambda$ bei 20 °C	0,025 kcal/mh °C
Dampfleitzahl bei 20 °C	0,0007 g/mh mm Hg
Druckfestigkeit bei 20 °C	1,0–2,0 kg/cm <sup>2</sup>
Geschlossene Zellen	90–95 %
Wasseraufnahme in 24 Stunden	max. 2 Vol. %
Flammwidrig, temperaturbeständig	kurzzeitig bis 170 °C

RG 40 kg/m <sup>3</sup>	RG 60 kg/m <sup>3</sup>
0,027 kcal/mh °C	0,027 kcal/mh °C
0,0006 g/mh mm Hg	0,0006 g/mh mm Hg
3,0–4,0 kg/cm <sup>2</sup>	3,0–4,0 kg/cm <sup>2</sup>
92–96 %	92–96 %
max. 1 Vol. %	max. 1 Vol. %
kurzzeitig bis 170 °C	kurzzeitig bis 170 °C



Technische Beratung, Fabrikation und Ausführung durch:

### MEIER-SCHENK AG

ZÜRICH-OERLIKON  
ST. GALLEN 1  
BIEL - BIENNE

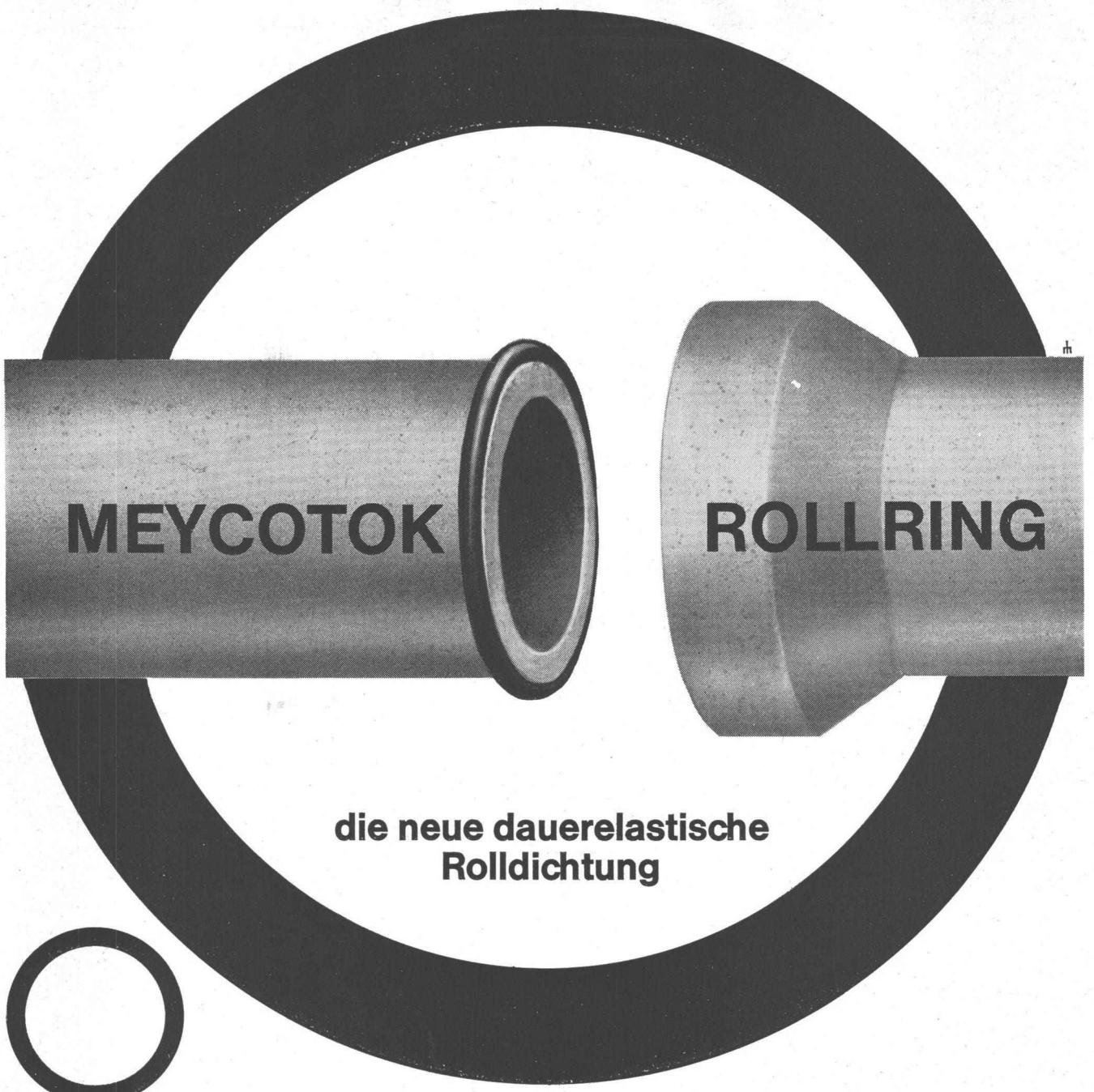
Platzisoleure in Aarau Biel Chur St. Gallen Zürich

Oleanderstrasse 2–8  
Ilgenstrasse 16–18  
Schleusenweg 7

### Isolierwerk

Telephon 051 / 46 70 28  
Telephon 071 / 22 35 64  
Telephon 032 / 4 76 76

® = Eingetragenes Warenzeichen der Farbenfabriken Bayer AG Leverkusen



**MEYCOTOK**

**ROLLRING**

**die neue dauerelastische  
Rolldichtung**

Meynadier bringt heute erstmals einen Rollring für die Abdichtung von Glockenmuffen heraus, und zwar in einem neuartigen, hochelastischen Material. Es ist ein Produkt, das – im Gegensatz zu den PVC-Ringen, die in unseren Versuchen nie ganz zu befriedigen vermochten – nun auch höchsten Anforderungen voll und ganz gerecht wird. Der neue MEYCOTOK-ROLLRING fällt vor allem durch seine Dichtwirkung und seine Alterungsbeständigkeit auf. Er verleiht jeder Rohrverbindung mit Glockenmuffen grösste Gelenkigkeit, denn er ist:

- hochelastisch
- dauerelastisch

- alterungsbeständig
- chemisch resistent

Die Vorteile der Dauerelastizität werden ergänzt durch das indifferente Verhalten gegenüber Säuren, Laugen, Salzen, Bakterien und Fäulnisstoffen. Der MEYCOTOK-ROLLRING behält seine Elastizität bei tiefen Temperaturen. Er lässt sich daher auch im Winter ohne Schwierigkeiten verarbeiten.



Wir liefern MEYCOTOK-ROLLRINGE fertig zugeschnitten für alle gängigen Rohrdimensionen. Verlangen Sie bitte eine kostenlose Beratung durch unsere Spezialisten oder das ausführliche Prospektmaterial.



**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich

Bern

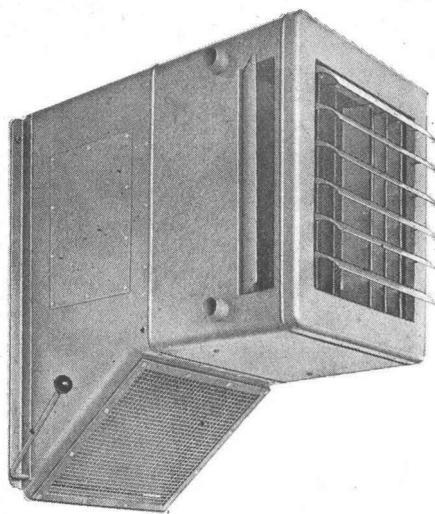
Chur

Lausanne

Locarno

Luzern

Sitten



Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.

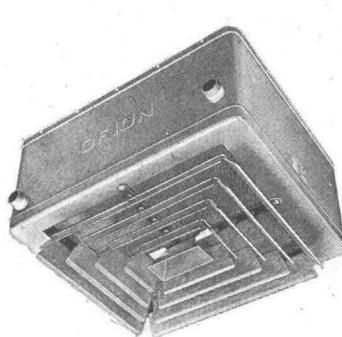


Die Mischluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

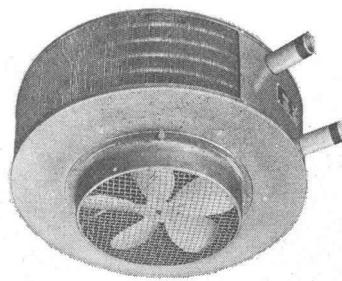
# ORION-

## Luftheiz-Apparate

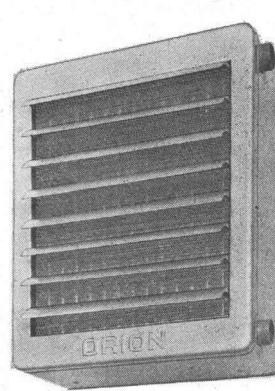
Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



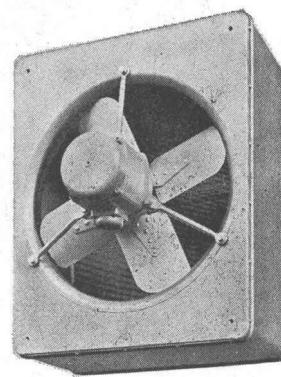
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können.



Der Typ RG ist für niedere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparattyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Platzierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/421600

*Ein neues  
Zeichen  
eine neue  
Firma*



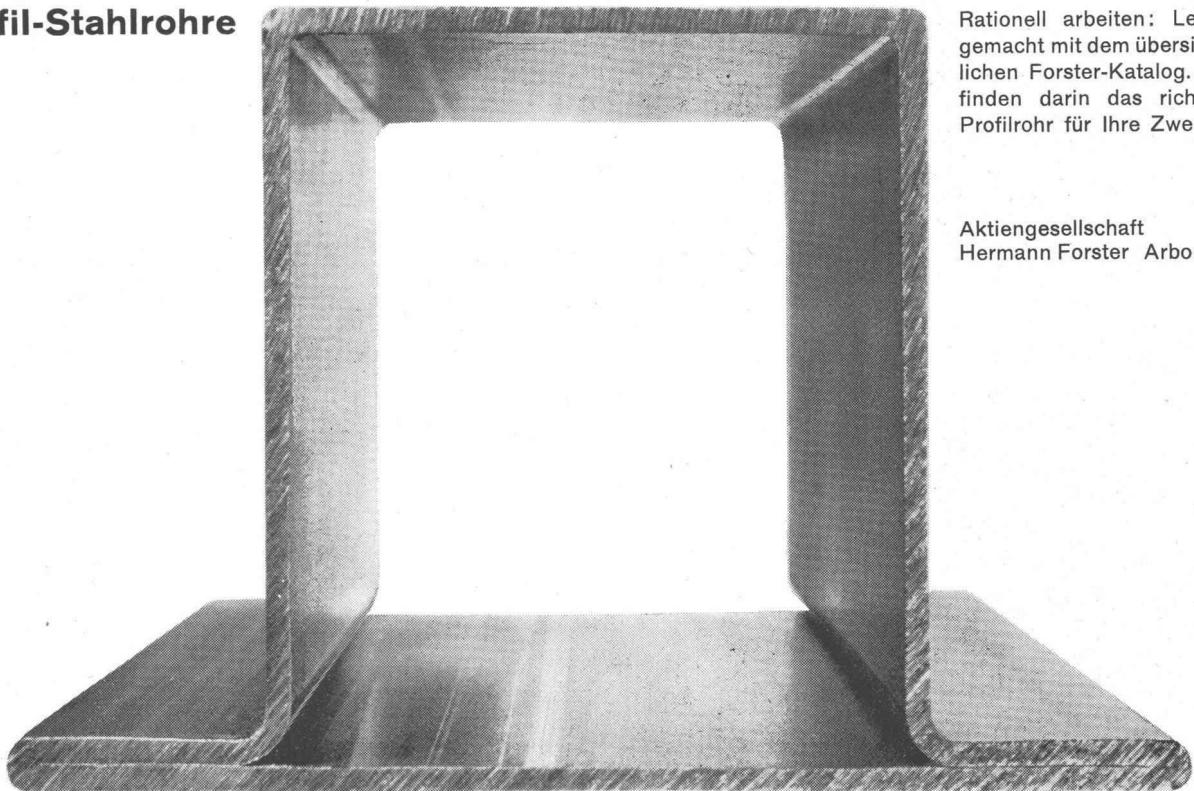
b+f corso 9763



*Achten Sie bitte  
auf die Inserate  
mit diesem Firmazeichen. Ein neues  
Gesicht in der  
Baumaschinen-  
branche empfiehlt  
sich Ihrer Auf-  
merksamkeit!*

# forster

## Profil-Stahlrohre



Rationell arbeiten: Leicht gemacht mit dem übersichtlichen Forster-Katalog. Sie finden darin das richtige Profilrohr für Ihre Zwecke.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster Arbon



Typen von 0—130 kg  
und 0—50 000 kg

## PIAB Dynamometer

- **Genau**
- **Unverwüstlich**
- **Narrensicher**
- **Kleinste Abmessungen**
- **Geringes Gewicht**
- **Gesichert gegen plötzliche Entlastungen**

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Ueberwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:

grosser Skala für Fernablesung

Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG *Zürich*

Mühlebachstrasse 11-15

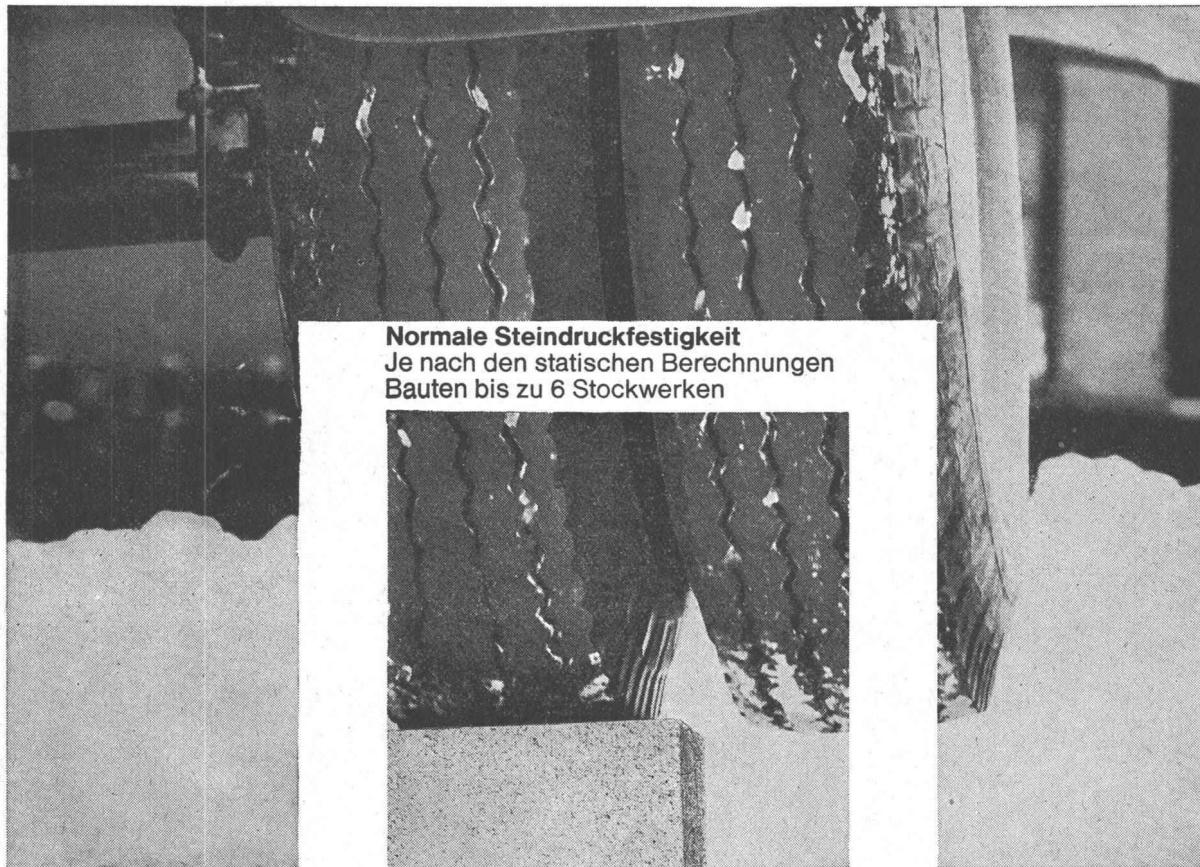
Tel. (051) 34 54 00



# Hürlimann

# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



**Normale Steindruckfestigkeit**  
Je nach den statischen Berechnungen  
Bauten bis zu 6 Stockwerken



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**7**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau

7. **Normale Steindruckfestigkeit**
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/91046**

# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

**usw.**

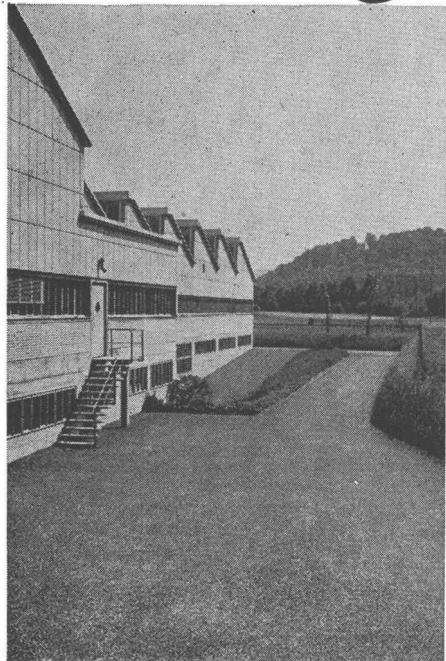
## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

# ***Stuag***

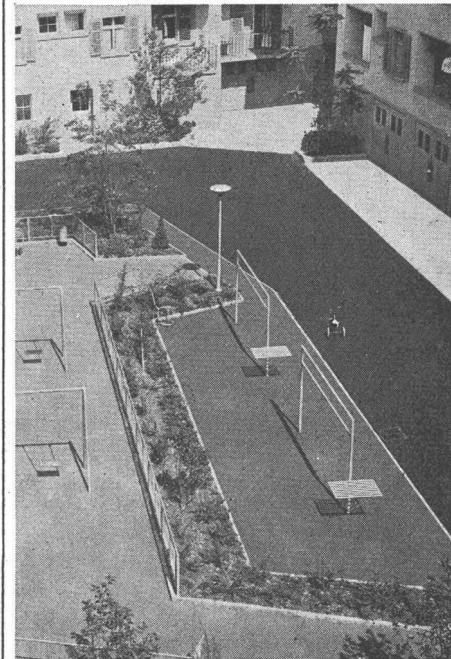
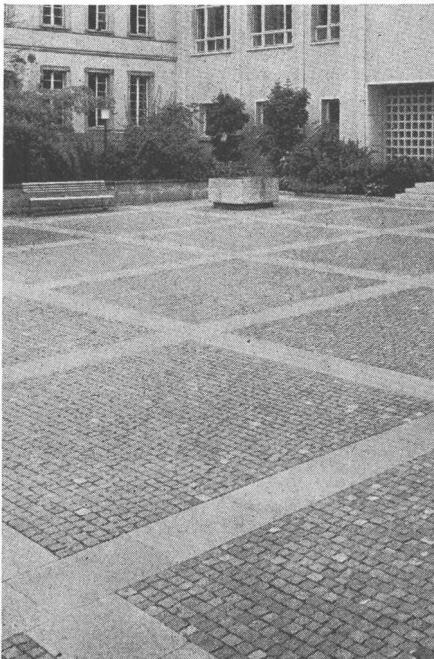


**Beispiele**

**gepflegter,**

**fachgemäss und sorgfältig**

**für Strassenbau und Umgebungsarbeiten**

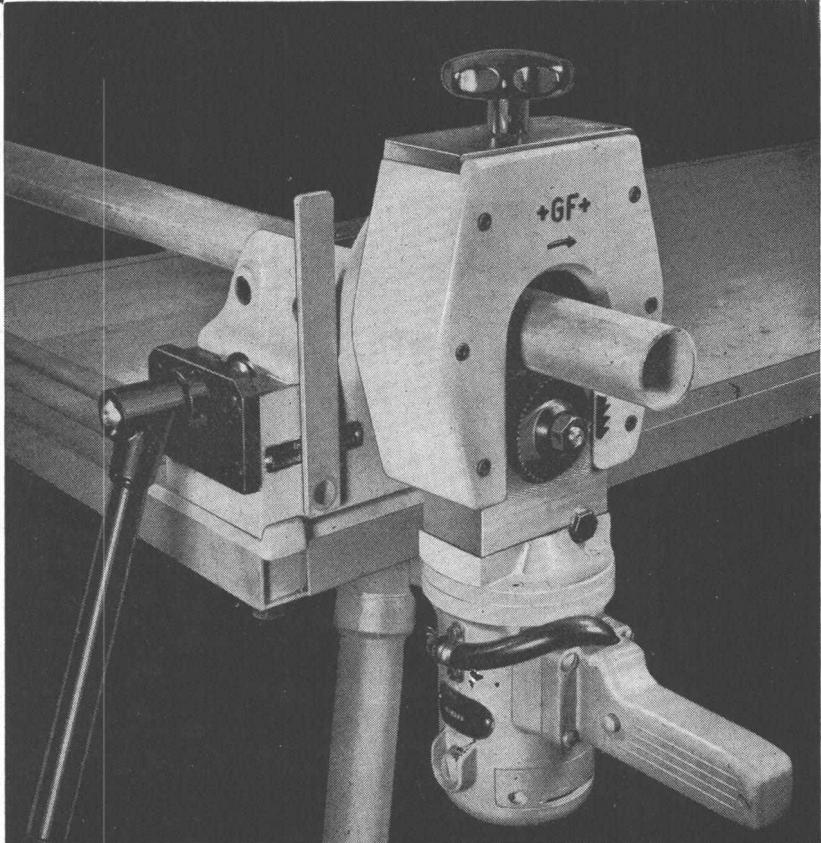


**ausgeföhrter Arbeiten**

# Wirtschaftliches Ablängen von Röhren mit der neuen elektrischen Rohrsäge RA 2

trennt rasch  
senkrecht  
gratfrei

**+GF+**



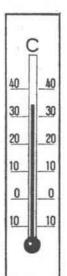
Gas-, Siede-, Messing-,  
Kupfer- und Kunststoff-  
röhren von  $3/8$  - 2" bzw.  
17 - 60 mm Durchmesser,  
bis 5 mm Wandstärke.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

HR 514/1a

# Duplex Isolier- und Schalungsplatten



Bauen Sie warm. Es lohnt sich.  
Erkundigen Sie sich  
über die Duplex-Bauweise.  
GIPS-UNION AG Talstr. 83, Zürich 1

DIS 403 K



## ROMIKA - «Komet» - Gummi- stiefel bieten mehr als nur Nässeschutz

ROMIKA-«Komet»-Stiefel sind **aus einem Guss** hergestellt und damit völlig frei von empfindlichen Nahtkanten. Damit wird der ROMIKA-Stiefel noch haltbarer. Die **im Schaft eingearbeitete Schwammgummischicht** bewirkt bei kalter wie bei warmer Witterung den notwendigen Wärmeausgleich. Dank der Schwammgummiisolation lässt sich der ROMIKA-«Komet»-Stiefel **leicht auswaschen und reinigen und trocknet rasch wieder**. Dem Schwammgummi ist ein **Antifusspilzpräparat** beigegeben, welches das Festsetzen und Vermehren des Fusspilzes im Stiefel verunmöglicht. Der neue Aufbau des ROMIKA-Stiefels ist bestechend; seine Wirkung wird von jedem Träger ausnahmslos bestätigt.



Ohne empfindliche Nahtkan-  
ten, völlig glatter Schaft, aus  
«einem Guss».

Innenteil leicht abwaschbar  
und rasch trocknend.

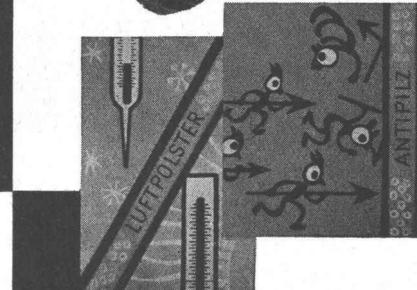
# Angst + Pfister A/G.

Zürich  
Genève

Stampfenbachstrasse 144  
52, rue des Bains

Telephon (051) 26 97 01  
Téléphone (022) 24 73 62

Millionen von Luftbläschen der einge-  
bauten Schaumpolster wirken isolie-  
rend gegen Kälte und Wärme. Ein  
Antifusspilzpräparat verhindert das  
Festsetzen von Fusspilzen.



Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



## Michigan-Serie 2 Traktorbulldozer

Die enormen Vorteile der neuen Michigan-Serie 2: Grössere Reisskraft. 70% grössere Reichweite. Grössere Ausschütt Höhe. Automatische Getriebe-Auskupplung. Automatische Kübelstellungsanzeiger. Noch bessere Steigungsfähigkeit. Ausgezeichnete Sicht vom Fahrersitz. Wirksamere Bremsen. 30% höheres Kühlvermögen. Leichte Servicezugänglichkeit.

b+f corso 47/63

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33



der  
All-Rad-Transporter  
für schwierigste  
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilzug auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m<sup>3</sup>, Rückwärtskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Straßenbaugeräte usw. usw.



Hans Merk Dietikon / ZH

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21



**kämpf** schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 4212

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

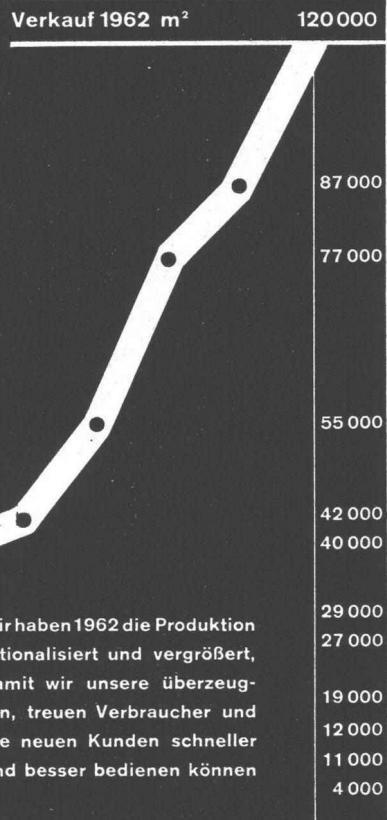
sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

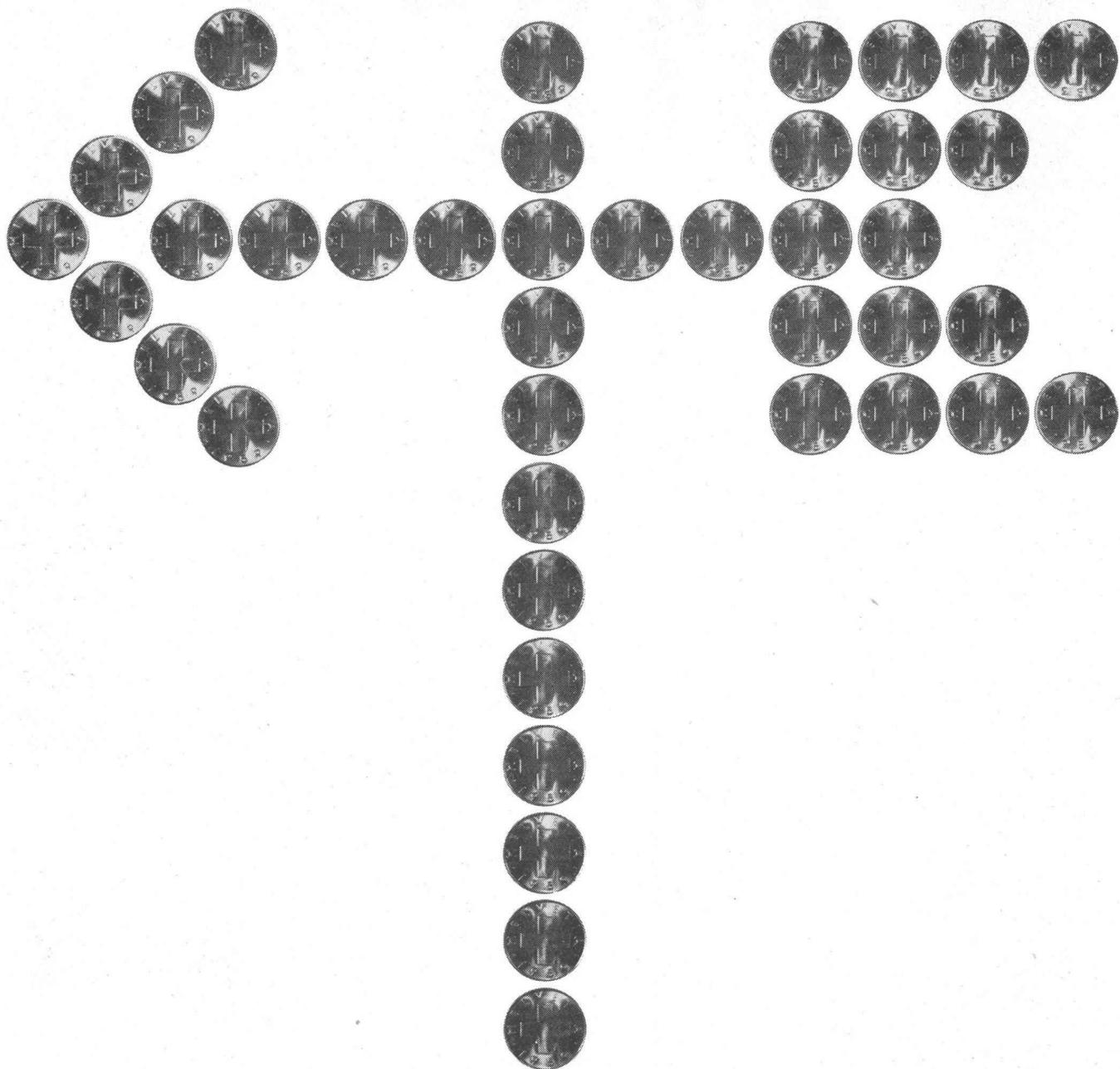
sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm



Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugen-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können



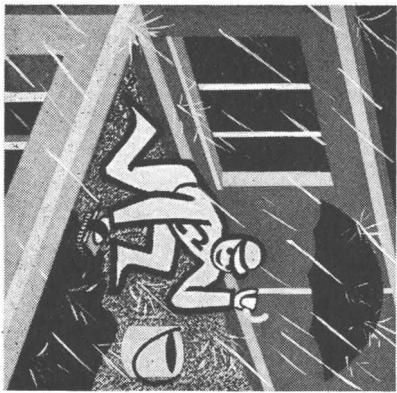
---

## Kupfer ist wetterfest

---

Wie verhält sich Kupfer in Wind und Regen? Es wird noch schöner, das ist alles. Denn die zuerst braun getönte, dann grünliche Patina, die sich an seiner Oberfläche bildet, schützt dieses aussergewöhnliche Metall wirksam vor Korrosion. Auf Tausenden von ehrwürdigen Dächern hat Kupfer einen jahrhundertelangen Test bestanden. Darum wird es auch heute überall da verwendet, wo kostspielige Unterhalts- und Reparaturarbeiten vermieden werden sollen. Wer vorausblickt, baut mit Kupfer.

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier



## Wetterunabhängiges Arbeiten mit Keine Arbeitsunterbrüche mehr bei Regenwetter, bei Wassereinbrüchen, bei Arbeiten unter Wasser!



### -Aquapaint!



ist ein neues, lösungsmittelfreies  
Anstrich- und Beschichtungsmaterial.  
Haftet und härtet **unter Wasser**,  
Trocknet, haftet und härtet auf **nassem**  
Beton, Kunst- und Naturstein, Holz,  
Eisen usw.

### Cital-Aquapaint

härtet auf **nassem** Unterlagen. Eignet  
sich zum Abdichten von Terrassen,  
Flachdächern, Schwimmbecken, Klä-  
gruben usw.

### Cital-Aquapaint härtet unter Wasser

(beim Abdichten von Staumauern,  
Brückensäulen, Stollen, Druckstollen,  
Kanälen, Kanalisationen usw.)

Verlangen Sie bitte noch heute  
nähere Auskünfte über die vielen  
Anwendungsmöglichkeiten von  
Cital-Aquapaint.

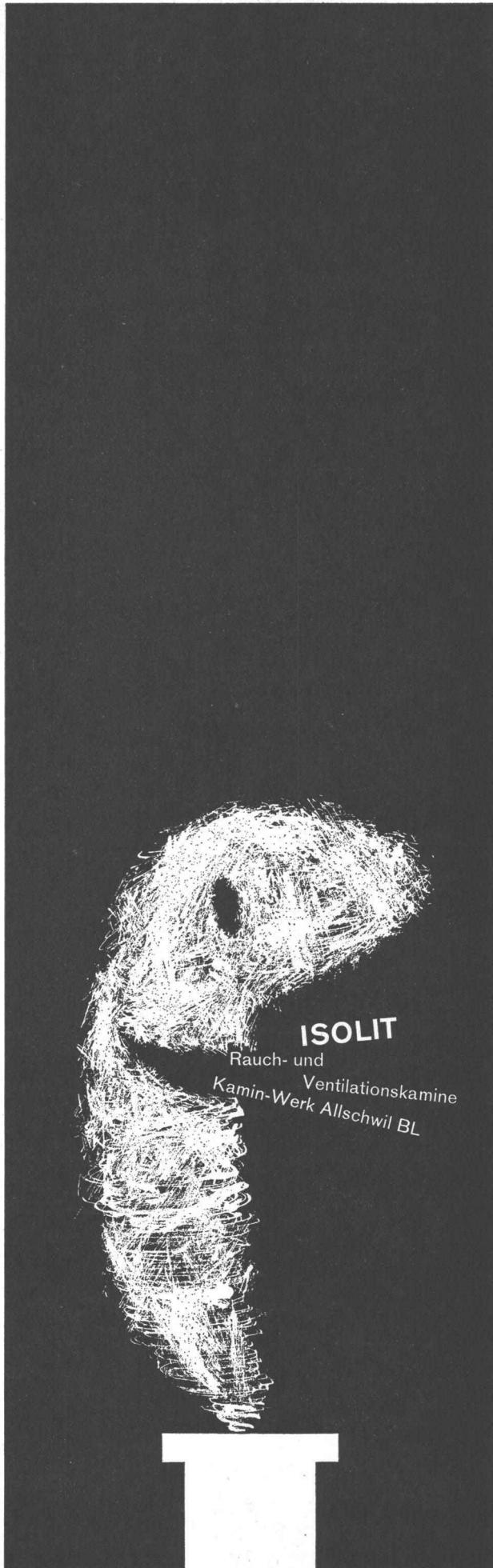
### CITOSAN AG

GÜTTINGEN TG Tel. 072/86724  
Zürich 6, Stampfenbachstrasse 61  
Telefon 051/264488

**COUPO**

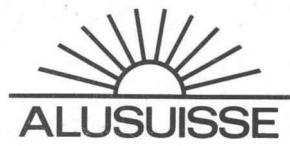
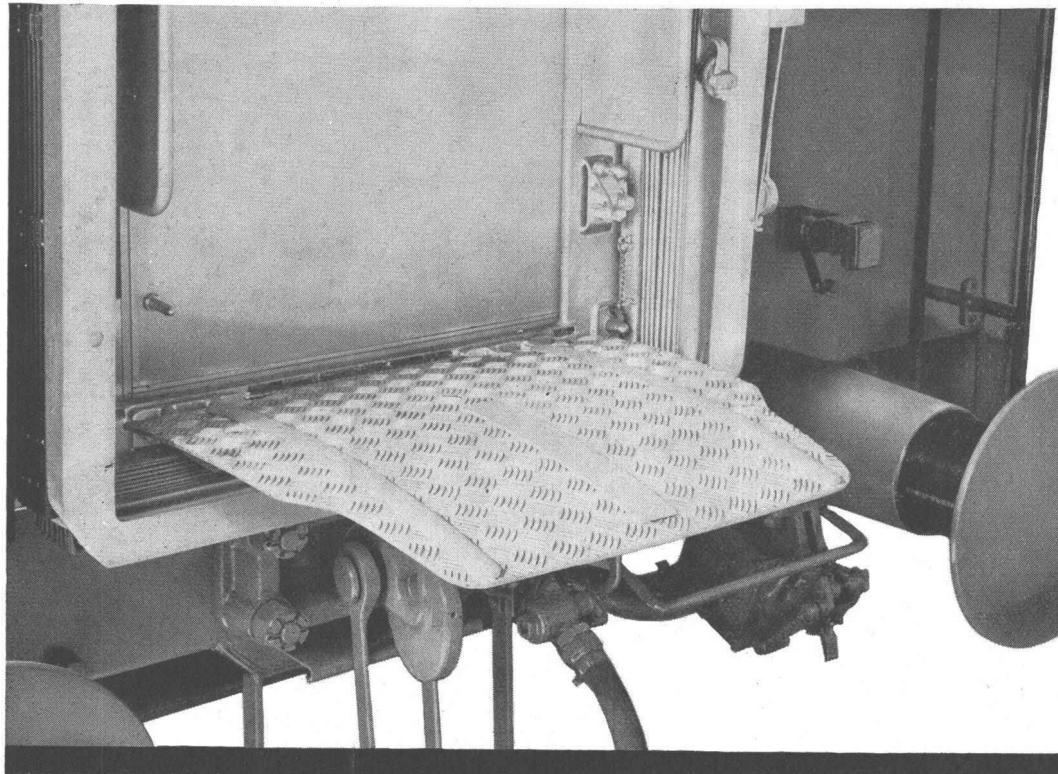
BZ 26. 9. 63

Wir wünschen  
 Spezialprospekte  
 unverbindliche Fachberatung  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Wohnort: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Kanton: \_\_\_\_\_



### ISOLIT

Rauch- und  
Ventilationskamine  
Kamin-Werk Allschwil BL



Die ALUSUISSE-Warzenbleche aus unserer Aluminiumlegierung Anticorodal, hart vergütet, sehen sauber aus, rosten nicht und sind leicht zu reinigen. Wegen Ihres leichten Gewichtes sind sie das geeignete Belagsmaterial für Strassen- und Schienenfahrzeuge und für den Schiffsbau. Aus hygienischen Gründen werden Anticorodal-Warzenbleche auch in der Lebensmittel-, Getränke- und Milchindustrie verwendet. Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

Aluminium ist leicht zu verarbeiten, witterbeständig und wirtschaftlich in seiner Anwendung.

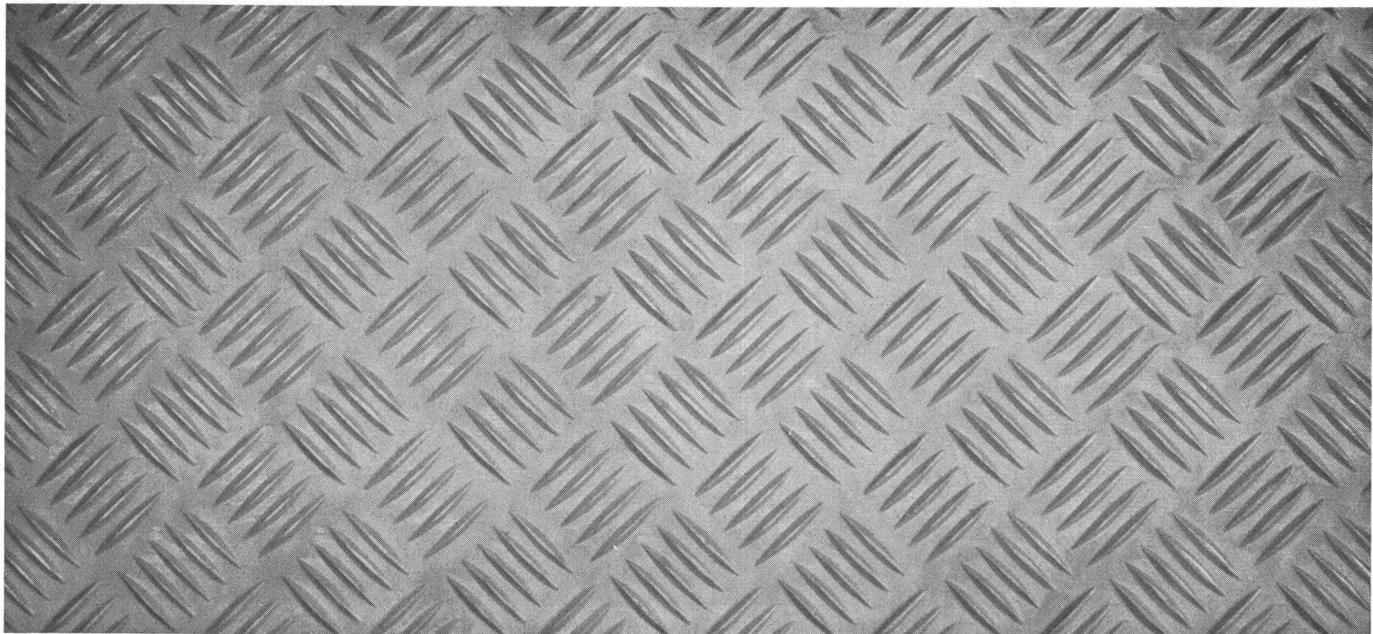
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM IM TRANSPORTWESEN

**SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG**

Verkaufsabteilung Zürich 48

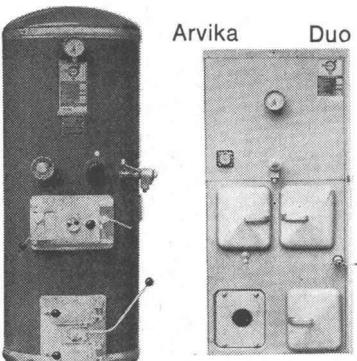
Telephon (051) 54 80 80



Er ist aus Kupfer



**protherm** - Heizkessel besitzen Kupferboiler. Warum? Kupfer rostet nicht, unterliegt kaum der Abnützung und vor allem: es leitet die Wärme so schnell und so vollkommen, wie kein anderes vergleichbares Metall. Protherm-Heizkessel sind deshalb wirtschaftlicher. Zudem sind sie besonders formschön gestaltet, haben 5 Jahre Garantie und können mit der Sevenday-Automatic, der idealen Elesta-Aussensteuerung, ausgerüstet werden. Lassen Sie sich dokumentieren.



## Kombi-Heizkessel mit Kupferboiler aus Schweden

PROTHERM AG Zürich Militärstr. 90 Tel. 051/25 76 55  
Niederlassungen:  
Locarno Tel. 093/7 47 32 Genf Tel. 022/42 32 60

Unser  
neues

Signet

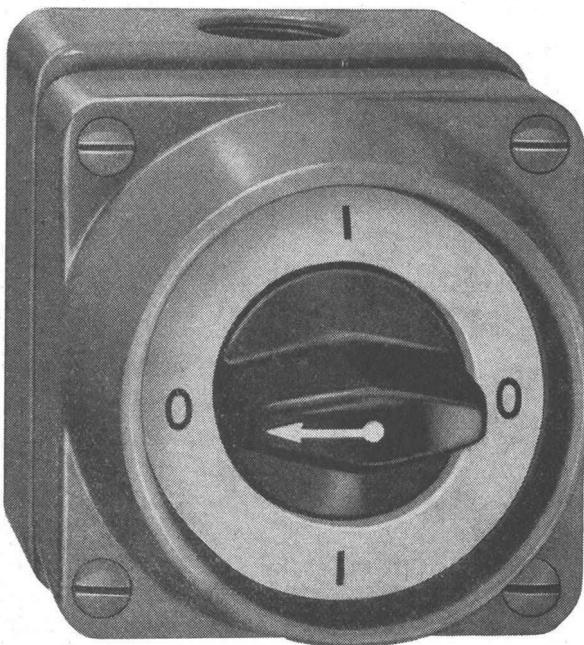


steht trotz seiner Modernität für unsere seit mehr als 50 Jahren bekannten Bauspezialitäten ein. Schenken Sie ihm deshalb auch in Zukunft Ihr Vertrauen.



Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgespritzt,  
für feuchte Räume

*Feller*



**Adolf Feller AG Horgen**

Série 8600AG Grösse:75/82 mm



8203 AG Grösse:75/82 mm

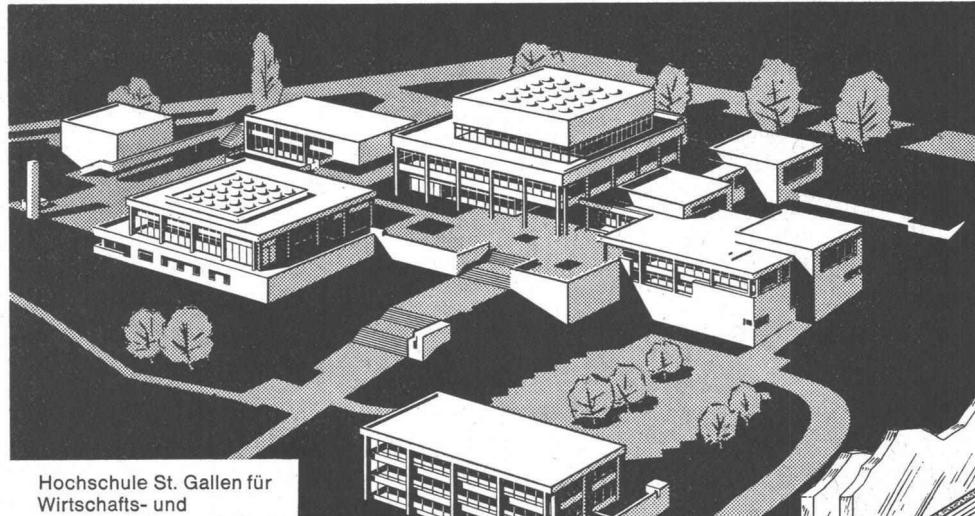
**Modernes Bauen**

**klare Fassaden**

**und lichte Innenräume**

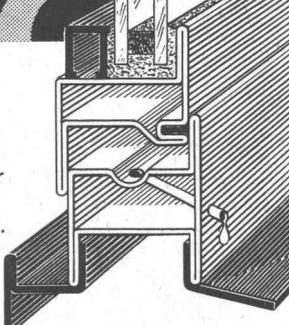
**mit JANSEN -**

**Profilstahlrohren**



Architekten Förderer + Otto + Zwimpfer, Basel

Ohne Lärm und dicht schliessen Fenster und  
Türen aus JANSEN-Profilstahlrohren mit der  
alterungsbeständigen  
Kunststoff-Lippendichtung.



**JANSEN**

JANSEN & Co. AG, Oberriet SG Stahlröhren- und  
Sauerstoffwerke Kunststoffwerk Tel. 071 / 7 82 44 Telex Nr. 57159

**Thermische Isolation**

**guter Putzträger**

**Schallisolation**

Stets aufs Neue zeigt die Praxis,  
wie gut die Holzwollplatte isoliert,  
wie sicher der Putz haftet,  
wie rasch die Arbeit läuft!

Wer korrosionsfreie Bindung,  
schöne Kanten und zuverlässige  
Qualität schätzt, verlangt

**Schweizer**

**Leichtbauplatten**

Der Baumaterial-Handel liefert  
Ihnen die bekannten Erzeugnisse der  
Schweizer Leichtbauplatten-Fabrikanten:

PERFECTA Gips-Union AG, Zürich

STANDARD Herbag, Rapperswil

ORIS W. Brodtbeck AG, Pratteln

DUROTHERM Zementröhrenfabrik AG, St. Gallen

ISOTEX Zementwaren AG, Düdingen FR

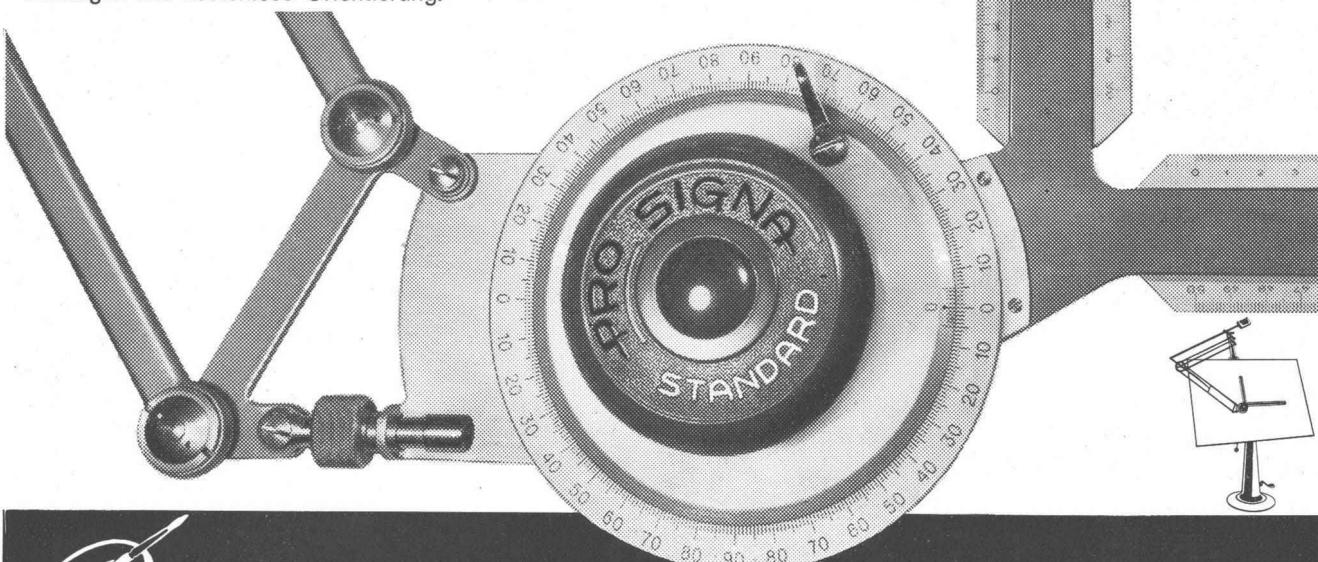
HOLZAGLIT Holz AG, Trimmis GR

UNIVERSAL H. Dietrich, Spiez

**Zeichenmaschinen**

**PRO-SIGNA**

Für höchste Ansprüche — für höchste Präzision!  
Pro-Signa-Zeichenmaschinen werden in 22 verschiedenen Aus-  
führungen für alle technischen Zeichenarbeiten angefertigt.  
Verlangen Sie kostenlose Orientierung.



& Co. AG Marktgasse 12 Zürich 1 Telephon 051/24 66 55

**Eine Energiequelle mit  
tausend Anwendungs-  
möglichkeiten!**



Esgibtkaumeinen Industrie- oder Gewerbe- zweig, bei dem Esso Propangas nicht mit Vorteil als Energiequelle eingesetzt werden kann. Frappant und vielfältig sind oft die Möglichkeiten, die unser technischer Beratungsdienst für den Einsatz dieses Gases aus der handlichen Stahlflasche empfehlen kann. Bestimmt hat es auch in Ihrem Betrieb Aufgaben, die mit Esso Propangas besser – praktischer und billiger gelöst werden könnten. Verlangen Sie deshalb unverbindlich den Besuch unserer Fachleute. Es wird sich für Sie lohnen! Esso Standard (Switzerland) Uraniastrasse 40, Zürich 1

**Wärme-Energie wo  
Sie Wärme-Energie  
wünschen!**



**VON ROLL**

**CARON-  
Stahl**

für  
hohe Ansprüche  
im  
Eisenbetonbau

CARON-Stahl ist ein kaltgereckter Elektrostahl von besonderer Güte. Dank seinen hervorragenden Eigenschaften bietet er dem Bauherrn hohe Sicherheit – auch im Brandfalle – und Wirtschaftlichkeit. Seine wesentlichen Vorteile sind:

hohe Streckgrenze  
(minimum 4600 kg/cm<sup>2</sup>)

konstanter Querschnitt

Gleitwiderstand im Beton  
ca. 4 mal grösser  
als beim Rundreisen

hohe Brandsicherheit

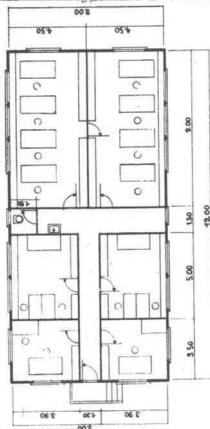
Beste Handlichkeit

Grosse Steifigkeit  
der verlegten Armierungen

CARON-Stahl hat sich in allen Gebieten des Eisenbetonbaus bestens bewährt

Lieferung  
durch den Eisenhandel

**VON ROLL** Gerlafingen



# Vor-fabriziert... Herag

Vorfabrizierte  
und zerlegbare Holzbauten  
Hector Egger AG  
Langenthal BE  
Oberriet SG



...freundliche Büros für eine ganze Abteilung. Oder Unterkünfte für Gastarbeiter, Schulpavillons, Verkaufsräume, Kantinen, Ferienhäuser... Jedes Raumproblem lässt sich mit vorfabrizierten Holzbauten lösen.

Vorfabriziert, das heisst u.a. mit wenig Kosten rasch aufgestellt. Die Marke Herag kennzeichnet «vorfabriziert». Aber Herag kennzeichnet auch Qualität. Denn einfach vorfabriziert und Herag-vorfabriziert sind zweierlei.

Auch hier gibt es Unterschiede in der Verarbeitung und in der Beständigkeit. Herag-Bauten können Sie nach jahrelangem Gebrauch wieder zerlegen, stapeln, verkaufen oder an einem neuen Ort aufstellen lassen.

## TEROSTAT

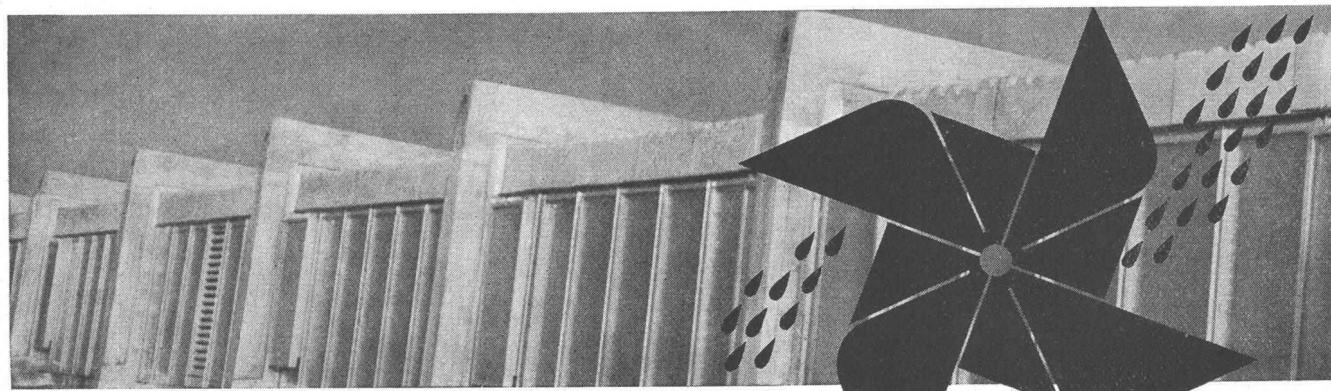
DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

In Bändern — für Putzstreifen und andere Abdichtungen.

In Bändern in vielen Dimensionen, ungeformt Typen IX und XI. Spritzbar 2620 R mit Pistole, OWAFLUX 310 (Thiokol in drei Farben).

Unverbindliche Beratung durch:  
André Koch, Zürich, Idastrasse 47  
Bauabteilung Telefon 051 / 27 21 30

## Wind- und witterfest

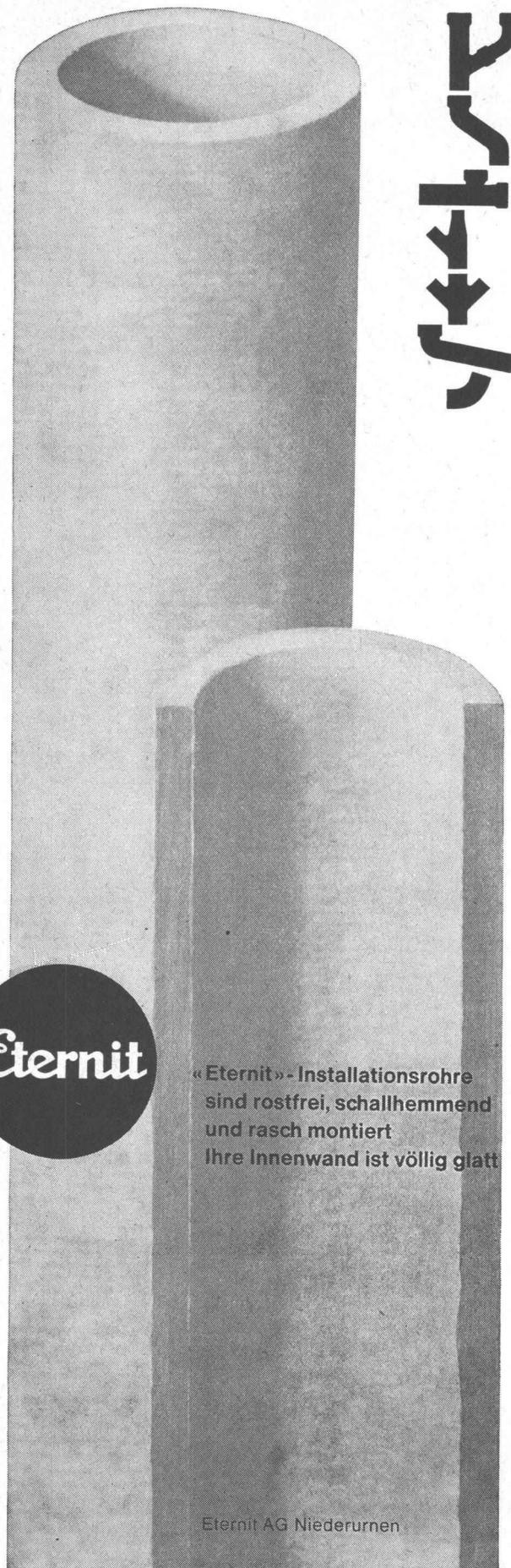


Unser kittloses System mit horizontaler Verschraubung gewährleistet spannungsfreie Fassung der Gläser und dauerhafte Dichtheit.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdachbau — unsere Spezialität seit 1907

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80

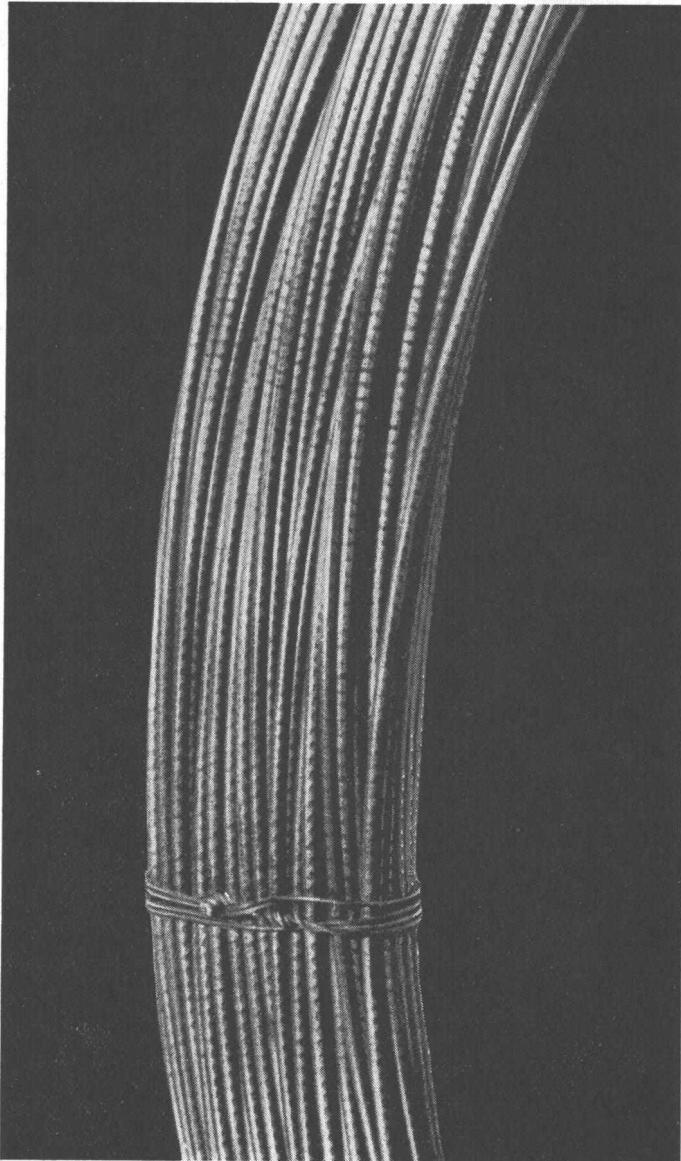


«Eternit»-Installationsrohre  
sind rostfrei, schallhemmend  
und rasch montiert.  
Ihre Innenwand ist völlig glatt.

Eternit AG Niederurnen

57

## Vorgespannter Beton verlangt den besten Draht



®-Vorspann-Stahldraht besitzt all jene Eigenschaften, durch die moderne Vorspann-Konstruktionen erst möglich werden.



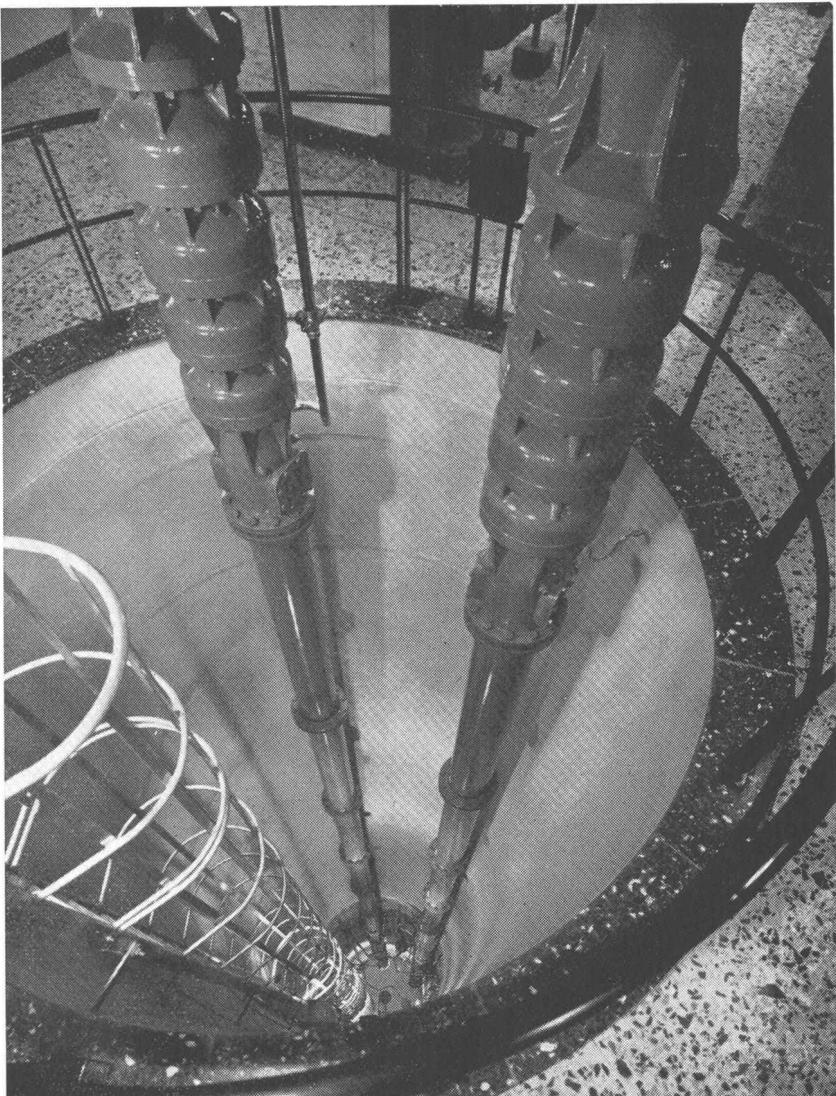
Vereinigte Drahtwerke AG Biel

# SULZER

## für Wasserversorgungen

Unser Fabrikationsprogramm für Wasserversorgungen umfaßt die Planung und Ausführung von

- kompletten Grundwasserpumpwerken
- allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie z. B. Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- kompletten Stufenpumpwerken für Wasserversorgungen
- kompletten Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industriewasser
- bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



# SULZER

## für Abwasserförderung

Im Abwasser-Sektor befassen wir uns mit der Planung und Ausführung von

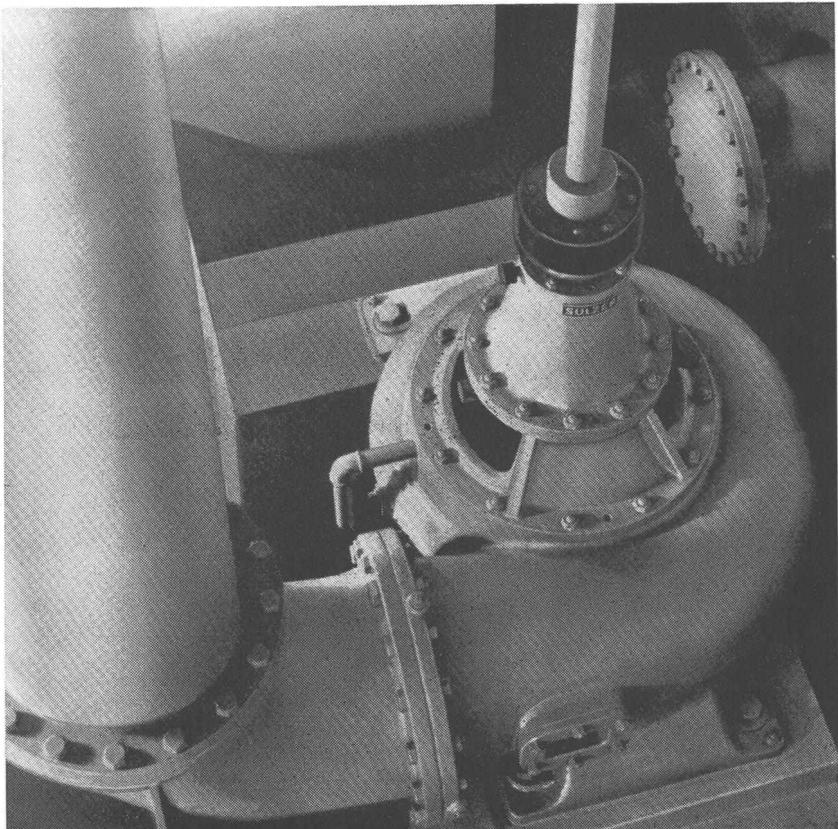
- kompletten Abwasserpumpwerken

und mit der Lieferung von fördertechnischen Einrichtungen für Kläranlagen, wie

- Abwasserpumpen
- Schlammpumpen
- Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren)

sowie

- Belüftungskompressoren
- Faulraumheizungen



Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz